

Porównanie tłumaczeń Łukasza 16:22

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Stało się zaś umrzeć ubogiemu i zostać odniesiony on przez zwiastunów na pierś Abrahama umarł zaś i bogaty i został pogrzebany
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zdarzyło się, że biedak umarł i został zaniesiony przez aniołów* na łono Abrahama;** umarł też bogacz i został pochowany. ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Stało się zaś, (umarł) biedny i (odniesiony został) on przez zwiastunów na łono Abrahama. Umarł zaś i bogaty i pogrzebany został.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Stało się zaś umrzeć ubogiemu i zostać odniesiony on przez zwiastunów na pierś Abrahama umarł zaś i bogaty i został pogrzebany

¹⁾ <x>510 12:15</x>; <x>650 1:13-14</x>

²⁾ Być na łonie Abrahama znaczyło dla Żydów cieszyć się szczęściem raj, miejsca przebywania Abrahama, Izaaka i Jakuba (4Mch 14:17); <x>490 16:22</x>L.